

# CICLO DE CONFERENCIAS

# Xornada do patrimonio albanés

# Albanian heritage day

xoves, 11 de abril de 2019  
thursday, 11th april 2019



National  
Gallery of  
Arts

Tirana



REPUBLIKA E SHQIPERISE  
UNIVERSITETI I ARTEVE



ESCOLA · SUPERIOR  
DE · CONSERVACION  
E · RESTAVRACION  
DE · BENS · CVLTVRRAIS  
D E · G A L I C I A

# PRESENTACIÓN

A Escola Superior de Conservación e Restauración de Bens Culturais de Galicia recibiu o ano pasado financiamento para un proxecto Erasmus+ KA107 con Albania.

As institucións albanesas participantes son a Universidade das Artes de Tirana, o Instituto Albanés de Arqueoloxía, a Dirección Rexional de Patrimonio Cultural de Vlorë, a Galería Nacional de Artes de Tirana e o Instituto de Monumentos do Ministerio de Cultura.

O noso proxecto pretende a mobilitade de profesores, estudiantes e profesionais relacionados co patrimonio, tanto albaneses como españoles, para que ambos podamos coñecer mellor nosas culturas e para colaborar na conservación e restauración do patrimonio cultural albanés. Este proxecto naceu por mor da intervención arqueolóxica en Orikum (Vlorë), pero estamos a tratar de expandilo ao resto de ámbitos do patrimonio.

Na “Semana do Patrimonio Cultural Albanés” unha ampla delegación de profesores e persoal de institucións albanesas compartirán interesante información do patrimonio do seu país com o situación, proxectos ou intervencións concretas.

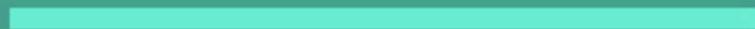
# PRESENTATION

The Galician School for Heritage Conservation and Restoration received funds for an Erasmus + KA107 project with Albania last year.

The participating Albanian institutions were the University of Arts in Tirana, the Albanian Institute of Archaeology, the Rectory of the Cultural Heritage of Vlorë, the National Museum of Fine Arts in Tirana and the Institute of Cultural Monuments, under the umbrella of the Ministry of Culture.

Our project was aimed at the mobility of professors, students and heritage professionals, both Albanian and Spanish, so that both could get to know our cultures better and collaborate in the conservation and restoration of Albanian cultural heritage. This project was born as a result of the archaeological intervention in Orikum (Vlorë), but our aim is to extend it to other heritage areas.

During the "Albanian Cultural Heritage Day" a large delegation of professors and staff from Albanian institutions will share interesting information about their country's heritage such as situation, projects or specific interventions.



# PROGRAMA | PROGRAM

xoves, 11 de abril de 2019 | thursday, 11th april 2019

9h. Acto de benvida / Welcome ceremony

9.30h. Proxecto Erasmus+ KA107: Conservación do patrimonio cultural de Albania

Álvaro Arizaga / Antón Pereira . E.S. Conservación e Restauración de Bens Culturais de Galicia

10.00h. The Institute of Cultural Monuments “Gani Strazimiri” – Albania.

Restoration of mural paintings from the church of St. Paraskeve (Valësh).

Restoration of three portable icons in the laboratory of Institute of Monuments

Gentian Vokopola / Era Bushi. Institute of Cultural Monuments

11.00h. Cultural Heritage Management in Southern Albania (Tangible and Intangible Heritage)

Orgest Feimi. Director of The Regional Directorate of National Culture, Vlore

Kriledjan Çipa. Head of archeological sector

Rineldi Xhelilaj. Head of architecture sector

Neritan Mehmetaj. Responsible of intangible cultural heritage

11.30h. Pausa/ Break

12h. L'Istituto Albanese di Archeologia: un'introduzione

Luan Perzhita. Director of the Albanian Institute of Archaeology

12.30h. Orikos (Vlorë): a review about the archaeological site and excavations

Saimir Shpuza. Albanian Institute of Archaeology

13.30h. Conservation-restoration at Orikos excavation

Bárbara Güimil. Conservator-restorer

14h. Lepenica: conservación de arte rupestre e proxectos de investigación

Fernando Carrera / Álvaro Arizaga. E.S. Conservación e Restauración de Bens Culturais de Galicia

Rudenc Ruka. Albanian Institute of Archaeology

Kriledjan Çipa. Regional Directorate of National Culture, Vlore



LUGAR | PLACE

Sala de exposicións da  
ESCOLA SUPERIOR DE CONSERVACIÓN E RESTAURACIÓN  
DE BENS CULTURAIS DE GALICIA

Rúa Maestranza s/n  
PONTEVEDRA

ENTRADA POLA FACULTADE DE BELAS ARTES  
ENTRADA LIBRE ATA COMPLETAR AFORO

886 15 97 35  
[escolaconservacion.gal](http://escolaconservacion.gal)  
twitter/ [escolaconservac](https://twitter.com/escolaconservac)  
instagram/ [escolaconservac](https://www.instagram.com/escolaconservac/)  
facebook/ [gradoconservacionbbcc.es](https://www.facebook.com/gradoconservacionbbcc.es)



ESCOLA • SUPERIOR  
DE • CONSERVACIÓN  
E • RESTAURACIÓN  
DE • BENS • CULTURAIS  
DE • G A L I C I A